

УЧРЕДИТЕЛИ:

Министерство образования Новосибирской области

Новосибирский институт повышения квалификации и переподготовки работников образования (НИПКиПРО)

Председатель редакционного совета

К. Б. Умбрашко, доктор исторических наук, профессор, ректор НИПКиПРО

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

О. К. Агавелян, д-р психол. наук, проф. НГПУ, г. Новосибирск
Л. Б. Баряева, д-р пед. наук, проф. РГПУ им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург
Т. И. Березина, д-р пед. наук, проф. МПГУ, г. Москва
Н. Я. Большунова, д-р психол. наук, доцент НГПУ, г. Новосибирск
М. Бэррэт, д-р филос. наук, проф. университета Айовы, США
А. А. Дмитриев, д-р пед. наук, проф. МГОУ, г. Москва
А. Н. Иоффе, д-р пед. наук, доцент МГПУ, г. Москва
Канг Ин Ук, д-р пед. наук, проф., декан университета Кёнхи, Южная Корея
В. З. Кантор, д-р пед. наук, проф. РГПУ им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург
А. А. Корольков, академик РАО, д-р филос. наук, проф. РГПУ им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург
О. Г. Красношлыкова, д-р пед. наук, проф., ректор КРИПКиПРО, г. Кемерово
Ю. Т. Матасов, д-р психол. наук, проф. РГПУ им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург
Л. В. Меньшикова, д-р психол. наук, проф. НГТУ, г. Новосибирск
С. А. Нелюбов, д-р пед. наук, доцент, зам. губернатора Новосибирской области
Н. Н. Нижнева, д-р пед. наук, проф. БГУ, г. Минск, Белоруссия
М. П. Пальянов, д-р пед. наук, проф., ТРООО «Педагогическое общество России», г. Томск
Ш. Петер, канд. филос. наук, преподаватель-референт института им. Гёте, г. Мюнхен, Германия
Ю. В. Сенько, академик РАО, д-р пед. наук, проф. АлтГУ, г. Барнаул

Литературный редактор: Т. В. Захарова

Перевод: Н. Е. Буланкина

Компьютерная верстка: Т. Ю. Кириченко

Главный редактор

В. Я. Синенко, академик РАО, доктор педагогических наук, профессор, заслуженный учитель РФ

Заместитель главного редактора

А. В. Молокова, доктор педагогических наук, доцент, проректор по научно-методической работе и цифровизации, зав. каф. начального образования НИПКиПРО, г. Новосибирск

Выпускающий редактор

А. В. Запорожченко, канд. истор. наук, доцент, зав. каф. социально-гуманитарных дисциплин НИПКиПРО, г. Новосибирск

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Р. О. Агавелян, д-р психол. наук, проф., директор Института детства НГПУ, г. Новосибирск
В. С. Барсукова, канд. биол. наук, главный эксперт отдела высшей школы и развития педагогических кадров Министерства образования Новосибирской области
Я. Я. Боргено, проректор по административно-хозяйственной работе НИПКиПРО, заслуженный учитель РФ, г. Новосибирск
Л. И. Боровиков, канд. пед. наук, доцент кафедры педагогики, воспитания и дополнительного образования НИПКиПРО, г. Новосибирск
Н. Е. Буланкина, д-р филос. наук, доцент, зав. каф. иноязычного образования НИПКиПРО, г. Новосибирск
Г. М. Вартапетова, канд. пед. наук, доцент, зав. каф. специального и инклюзивного образования НИПКиПРО, г. Новосибирск
М. Г. Волчек, канд. пед. наук, доцент каф. педагогики, воспитания и дополнительного образования НИПКиПРО, г. Новосибирск
И. В. Габер, канд. мед. наук, доцент, зав. каф. охраны здоровья, ОБЖ, физической культуры и спорта НИПКиПРО, г. Новосибирск
Т. И. Горелова, д-р пед. наук, г. Новосибирск
А. Ю. Горбунова, канд. пед. наук, доцент каф. специального и инклюзивного образования НИПКиПРО, г. Новосибирск
Н. А. Корниенко, д-р психол. наук, проф. НГАУ, г. Новосибирск
Н. Н. Малахова, канд. пед. наук, доцент, зав. каф. педагогики, воспитания и дополнительного образования НИПКиПРО, г. Новосибирск
Т. А. Поцуклова, канд. пед. наук, доцент, проректор по учебной работе, зав. каф. управления образованием НИПКиПРО, г. Новосибирск
Т. В. Смолеусова, канд. пед. наук, доцент, профессор каф. начального образования НИПКиПРО, г. Новосибирск
В. Б. Рубанович, д-р мед. наук, проф. НГПУ, г. Новосибирск
О. Г. Чечулина, канд. пед. наук, зав. каф. дошкольного образования НИПКиПРО, г. Новосибирск

АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЬСТВА:

630007, Новосибирск, ул. Красный пр., 2. Тел. (383) 223-74-84. E-mail: iio99@mail.ru

Журнал распространяется по подписке.

Подписной индекс по Объединенному каталогу «Пресса России» — 53016.

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-81467 от 7 июля 2021 года.

За тексты рекламных объявлений редакция ответственности не несет.

При перепечатке ссылка на журнал обязательна. Выход в свет 30.08.24. Формат 60x84/8.

Печатная и электронная версии журнала «Сибирский учитель» 29 ноября 2005 года зарегистрированы в Париже в Международном регистрационном каталоге.

Для печатной версии: ISSN 1817-6488 Основное название: Sibirskij ucitel` (Print)

Для электронной версии: URL: <http://www.sibuch.ru> ISSN 1817-6496 Основное название: Sibirskij ucitel` (Online)

Бумага офсетная. Гарнитура Myriad Pro. Печать RISO. Усл. печ. л. 11,2 Заказ № 4. Тираж 1000 экз. Цена свободная.

Отпечатано в типографии НИПКиПРО, г. Новосибирск, ул. Красный пр., 2. Тел. (383) 349-58-00.

© Новосибирский институт повышения квалификации и переподготовки работников образования, 2024

От теоретических идей — до конкретной технологии

(обобщенные пути оптимизации инноваций в системе образования)



Внедрение инновационных учебно-воспитательных идей в образовательную практику необходимо рассматривать с позиции трех этапов: создание самой идеи; подготовительная работа по внедрению идеи в практику, то есть разработка конкретной технологии реализации инновационной идеи; практическое использование инновации. К сожалению, второй из указанных этапов нередко остается без внимания, что создает серьезные препятствия по использованию новых идей в образовании. Ещё академик

РАО В. В. Краевский отмечал отсутствие эффективного промежуточного звена между психолого-педагогической теорией и конкретным уроком. Создать такие эффективные технологии, опираясь на современные психолого-педагогические концепции, могут только единицы учителей, что является ещё одной причиной повсеместного преобладания пассивных форм учебной деятельности учащихся.

Обычно, когда говорят о дидактике (в том числе и урока), то ставят два глобальных вопроса — «Чему учить?» и «Как учить?». Каждый из вопросов представляет собой громадный мир. На наш взгляд, второй вопрос должен быть интегрированным и звучать следующим образом: «Как учить данному предмету конкретного ученика в условиях коллектива?».

Человечество на протяжении многих сотен лет получения знаний об окружающем мире сформировало определенные подходы, методы научного познания. Если эти подходы в той или иной мере отражать в деятельности учащихся, то процесс учения будет носить непременно творческий характер с высоким уровнем самостоятельности каждого ученика.

В обобщенном виде любому инновационному подходу в обучении и воспитании должен предшествовать целеполагательно-планирующий этап, в ходе которого вместе с учащимися выделяется основная познавательная цель. Следующий подготовительный этап посвящен актуализации ранее полученных знаний и умений. Этот этап обеспечивает целенаправленную подготовку моторных и интеллектуальных средств предстоящего внедрения в практику инновации. Эффективность внедрения инновации повысится, если в процессе подготовки к ее внедрению будут выделены логически завершённые блоки, модули. Все эти модули нужно распределить по урокам с подбором необходимого оборудования.

В принципе, некоторые авторы инновационных идей разрабатывают и технологию их внедрения. Так, в свое время академик РАО В. Г. Разумовский и А. В. Усова, разрабатывая идею формирования научных понятий, предложили технологичные обобщенные планы или технологию переструктурирования учебного материала для реализации принципа цикличности. Важно этап технологии внедрения инновации обеспечивать как обязательную подготовительную работу по эффективному внедрению в практику новейших разработок.

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to V. V. Kraevskiy.

В номере:

АБРИС ПРОБЛЕМЫ

Н. Е. Буланкина

Исследование речевой культуры личности в условиях непрерывного образования: аксиологический аспект

5

Т. Н. Корнеев

Концептуальные идеи отечественной педагогики конца 19–начала 20 века и их применение в современном образовательном процессе

15

И. И. Стамова

Начальный этап обучения переводу студентов-международников

23

В НАУЧНОМ ПОИСКЕ

С. И. Самсонова

Чемпионаты профессионального мастерства как современная форма дуального обучения в среднем профессиональном образовании

27

О. Н. Горбатова

Развитие гуманитарного мышления школьников в ходе диалога

36

Л. Н. Щербатых

Методические аспекты формирования гуманитарной культуры школьников

42

А. М. Бурдакова

Стратегия развития дискурсного чтения в высших учебных заведениях

49

И. В. Сушкова, М. Н. Санталова

Словарь моральных понятий у детей старшего дошкольного возраста с общим недоразвитием речи: педагогическая диагностика

53

В. А. Цыбанёва, Е. О. Воевода

Компаративный подход в обучении лексике британского и американского английского

63

В. Н. Карташова, В. Чжан

Трудности обучения китайскому языку будущих педагогов

68

И. А. Кокоева

Социально-философский анализ концепта единого культурно-образовательного пространства высшего учебного заведения

74

А. В. Брейт

Современный танец: программные требования обучения артистов классического балета

83

ОПЫТ ЗАРУБЕЖНЫХ КОЛЛЕГ

Е. Ф. Волкова, Л. Далле Валле,

Е. Г. Шаповалова, Т. Е. Волков

Различия академических традиций российского и бразильского художественного образования

88

Contents

PROBLEM OUTLINE

N. E. Bulankina

Investigation of Speech Culture of Personality
in Line with Continuing Education:
Axiological Aspect

5

T. N. Korneenko

Conceptual Ideas of Russian Pedagogy of the
Late 19th and early 20 centuries and their
Application in the Modern Educational Process

15

I. I. Stamova

Initial Stage of Teaching Translation to
International Students

23

RESEARCH QUEST

S. I. Samsonova

Professional Skill Championships as a Modern
Form of Dual Training

27

O. N. Gorbatova

Development of Humanitarian Thinking of
Schoolchildren within Dialogue

36

L. N. Shcherbatykh

Methodical Aspects of Forming Humanitarian
Culture of Schoolchildren

42

A. M. Burdakova

Strategy of Discourse Reading Development at
Higher Education Institutions

49

I. V. Sushkova, M. N. Santalova

Thesaurus of Moral Concepts of Senior
Pre-school Children with General Speech
Under-Development: Pedagogy Diagnosis

53

V. A. Tsybaneva, E. O. Voevoda

Comparative Approach of Teaching Lexis of
British and American English

63

V. N. Kartashova, W. Zhang

Difficulties of Teaching the Chinese Language
for Future Educators

68

I. A. Kokoeva

Socio-Philosophical Analysis of the Concept of
a Unified Cultural and Educational Space of a
Higher Educational Institution

74

A. V. Breit

Current Dance: Program Requirements for
Training Classical Ballet Dancers

83

EXPERIENS OF FOREIGN COLLEAGUES

E. F. Volkova, L. Dalla Vale,

E. G. Shapovalova, T. E. Volkov

Differences of Academic Traditions of Russian
and Brazilian Art Education

88